



### International Festival 2013 in Koka

The biggest international event of Koka City !

**“Share Koka, Share the World”**

**Date:** December 8nd (sun) from 12:00pm

**Where:** Hekisui Hall (碧水ホール)

\*Opens at 11:30am) **Admission:** Free

**Booths:** international food, panels & exhibitions, stage performance, and more! We are looking for volunteers too.

**Inquiry:**

International Festa 2013committee at  
Koka International Society

☎63-8728 E-Mail: [mifa@mx.biwa.ne.jp](mailto:mifa@mx.biwa.ne.jp)



### -World Learning Class for Elementary School students-



せかい  
**世界まなびじゅく2013**

Let's enjoy music in the world



**Date:** 12/8 (Sun), 1:30p.m.~3:00p.m.

**Where:** Hekisui Hall (碧水ホール)

\*This is a part of International Festival 2013

**Admission:** ¥300 for KIS Member, ¥500 for non-member. **Seats:** 30 ♪♪♪ Experience instruments from different countries and you'll get to perform at the stage of International Festival!

**Inquiry:** KIS (Koka International Society)

**P&F:** 63-8728 E-mail: [mifa@mx.biwa.ne.jp](mailto:mifa@mx.biwa.ne.jp)

### 2013 Fire Prevention Week in Fall -11/9(Sat.)~11/15 (Fri.)

From fall toward winter, air gets dry and usage of heating appliance (such as heater,) will increase. In this week, we are hoping to increase the awareness of fire prevention.

#### ■ Installation and maintenance of residential fire alarm

Approximately 60% of the cause of death by residential fire is failing to escape, trapped by smoke and fire.

Residential fire alarm is to prevent those. If you haven't installed yet, please do so ASAP. Those who have already installed residential fire alarm, please provide proper maintenance.

#### ■ Keep fire extinguisher handy at home and use fire proofed products

Keep fire extinguisher handy so that you can minimize the fire. If you already have it, make sure if it is still usable. Use fire-proofed products for bedding and curtains.

#### ■ Think fire prevention measures around the house

#1 cause of fire in 2012 was fire-setting (Hoka 放火). Ensure to not leave anything flammable around the house. Make sure to make the environment to not make anyone let setting fire around your house.



**Inquiry:**

Prevention section (Yobo ka 予防課)  
Koka Broad Area Government Association  
Fire Headquarters (Koka Koiki Gyosei Kumiai  
Shobo Honbu 甲賀広域行政組合消防本部)

☎63-7932 FAX: 63-7940

<http://www.koka-koiki.jp>

## November Taxes(11 がつ の ぜい きん)

This month's taxes are as follows:

- Kokumin Kenko Hoken Zei** 国民健康保険税  
National Health Insurance tax
- Hoiku Ryo** 保育料 Nursery school fee
- Yochien Ryo** 幼稚園料 Kindergarten fee
- Nogyo Shuraku Haisui Shiyo Ryo** 農業集落排水使用料  
Rural community swage fee
- Kokyo Gesuido Shiyo Ryo** 公共下水道使用料  
Public sewer fee
- Haisui Shori Shisetu Shiyo Ryo** 排水処理施設使用料  
Effluent treatment facility fee
- Kaigo Hoken Ryo** 介護保険料 Nursing Insurance fee
- Koki Koreisha Iryo Hoken Ryo** 後期高齢者医療保険料  
Medical insurance fee for the elderly



**Due date for taxes is November 29<sup>th</sup> (Fri)**

## <Health Checkup Schedule for November>

Exam	Date of Birth	Exam Date	Location	Hours	What to Bring
Infants up to 4 months	July 2013	11 / 11 (Mon)	Koka HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		11 / 28 (Thrs)	Minakuchi HC		
10 months	December 2012	11/14 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		11 / 21 (Thrs)	Konan HC		
1 year and 8 months	March 2012	11/13 (Wed)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		11 / 8 (Fri)	Konan HC		
2 years and 6 months	April 2011	11/ 19 (Tue)	Minakuchi HC	9:30am ~ 10:00am	Maternity record book, questionnaire, questionnaire about child's hearing ability
		11/29 (Fri)	Koka HC		
3 years and 6 months	April 2010	11 / 27 (Wed)	Konan HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		11 / 18 (Mon)	Minakuchi HC		

## Flu Shot at Minakuchi Shinryo Jo

When: 10/22(Tue)~12/27(Fri) Fee: ¥2500

① Need appointment:

■ 6months to 9<sup>th</sup> grade

Mon to Fri, 9~11:30am(Reg. hrs. of operation)

■ 4th grade ~18yrs. old

Mon&Tue, 4~4:30p.m.(after hrs of operation.)

\*Call Minakuchi Shinryo Jo to make appointment.

\*Application will be closed once hits its capacity.

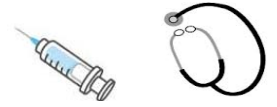
② No appointment needed

■ Over age of 16yrs old.

Mon to Fri, 9a.m. to 12 noon and 2 to 3:30p.m.

<Inquiry> Minakuch Shinryo jo (みなくち診療所)

☎62-3346 Fax: 63-1728



\*If you plan on taking an exam at a Hoken Center outside of your area, please contact Health Promotion Division 7 days in advance.

\*If you reside in Tsuchiyama or Shigaraki and cannot make to the health exam location, and if you wish to receive individual health checkup, please call Health Promotion Division (65-0736) 7 days in advance.

\*Checkup for hearing ability is given at the point of 2 years and 6 months old.

\*Detailed information will be either distributed at the health checkup for 1 year and 8 months old or published in the "baby and infant health checkup questionnaire". Please read it carefully and perform "whispering test" and visit nearby by Hoken Center.

### For more information

Kenko Suishin Ka / Health Promotion Division ☎TEL: 0748-65-0736

Tsuchiyama Hoken Center ☎TEL: 0748-66-1105 Shigaraki Hoken Center ☎TEL: 0748-82-3113

Konan Hoken Center ☎TEL: 0748-86-5934 Minakuchi Hoken Center ☎TEL: 0748-65-0703

Koka Hoken Center ☎TEL: 0748-88-6556



English interpreter is available from 8:30a.m. ~5:15p.m. at Regional Community Promotion Div. at City Hall

Phone: 0748-65-0604, email: koka41510@city.koka.lg.jp

\*Automated translation is available on our website: <http://city.koka.lg.jp> (←Click "Multilingual")